Министерство образования и науки РК

Муниципальное казенное общеобразовательное учреждение «Малодербетовская средняя общеобразовательная школа №2»

*Тема работы*

*«Английские заимствования в речи современных подростков»*

*Подготовила:*

*Исаева Валерия Николаевна*

*учащаяся 11б класса*

*МКОУ «Малодербетовская средняя*

*общеобразовательная школа № 2»*

*ул. Пролетарская, 9 индекс 359420*

*valeriaisaeva08@gmail.com*

*Руководитель:*

*Менкеева Елена Валерьевна*

*учитель английского языка*

*МКОУ «Малодербетовская средняя*

*общеобразовательная школа № 2»*

*ул. Пролетарская, 9 индекс 359420*

*89371905440*

*menkeeva.e@yandex.ru*

с. Малые Дербеты

2020 г.

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

Введение..............................................................................................3

1. Теоретические основы исследования
   1. **Определение понятий «англизицм», «сленг»**..........................4

**1.2. Классификация англицизмов по сферам употребления...........6**

**1.3. Причины появления англицизмов в русской речи.**..................7

**1.4. Классификация англицизмов по необходимости употребления**.......................................................................................8

**1.5. Способы образования англицизмов...........................................8**

**2. Практическая часть исследования**

**2.1. Наблюдение и составление мини-словаря англицизмов..........10**

**2.2. Анкетирование и его результаты................................................11**

**2.3. Социологический опрос...............................................................12**

Заключение...........................................................................................12

Список литературы...............................................................................14

Приложение 1........................................................................................15

Приложение 2........................................................................................21

Приложение 3........................................................................................22

**ВВЕДЕНИЕ**

Язык - живой, постоянно развивающийся организм. Изменения в языке абсолютно естественны: что-то уходит, а что-то появляется вновь. Тесные связи между государствами, народами и культурами приводят к тому, что язык пополняется все новыми и новыми словами. Этому способствуют развитие науки, глобальная информатизация, изобретения в сфере IT, тенденции моды, интерес молодого поколения к спорту и иностранным культурам. Таким образом в русский язык проникают новые слова - заимствования. В связи с тем , что англоязычные страны и в частности США оказались в центре развития технологий, музыки , киноиндустрии, а американский образ жизни и культура в целом пользуются большой популярностью среди современного поколения, англицизмы стали наиболее значительной по количеству группой слов среди заимствований в общем.

Стремительный ритм современной жизни приводит к тому, что носители языка постепенно стали отвыкать от постоянного применения литературных норм и все чаще употребляют разговорную лексику, жаргонизмы и конечно же англоязычные заимствования. Это привело к тому, что заимствования считаются одной из главных угроз существования русского языка.

Наиболее подверженными употреблению в речи заимствований из английского языка являются подростки. Так какова же роль англицизмов в русской речи, а если быть конкретнее, в молодежном сленге? Как часто современные подростки пользуются ими? Всегда ли тинэйджеры действительно правильно понимают то, о чем они говорят?

Актуальность проведенного исследования состоит в том, что рассмотрение проблем, связанных с теорией и практикой заимствований, особенно значимо в современных условиях, поскольку сегодня высказываются серьезные опасения по поводу мощного наплыва заимствований, особенно в подростковой среде, которые могут привести к обесцениванию русского слова.

Практическая ценность настоящей работы заключается в том, что данный материал поможет воспитанию у школьников культуры обращения с иноязычными словами, хорошего языкового вкуса. А хороший вкус – главное условие правильного и уместного использования языковых средств, как чужих, так и своих.

Объектом исследования является речь современных подростков, а предметом – использование англицизмов в речи школьников.

Цель данного исследования - показать, на примере учащихся МКОУ «Малодербетовская средняя общеобразовательная школа №2», что подростки довольно часто употребляют англицизмы в своей речи и выяснить, надолго ли остаются данные заимствования в русском языке. А так же упорядочить знания в области англицизмов у взрослых и детей.

Для достижения данной цели определены следующие задачи:

- изучить теоретические основы исследования;

- провести анкетирование среди учащихся 7-10 классов;

- выявить наиболее часто употребляемые англицизмы в 2018, 2020 и классифицировать их;

- провести анализ полученных данных,выяснить процент англицизмов, закрепившихся в речи школьников за три года.

Наша гипотеза состоит в том, что язык – это саморазвивающийся механизм, который умеет самоочищаться, избавляться от излишнего, ненужного. Это происходит и с иноязычными словами в речи современных подростков, заимствование которых было представлено в ходе исследования.

В качестве методов исследования мы взяли**:** метод наблюдения, социологический опрос, анкетирование, сравнение и классификация.

Исследование проводилось с участием школьников 7-10 классов в течении двух лет (2018, 2020гг). Участники заполнили анкету, содержащую вопросы об отношении к использованию англицизмов, частоте их использования в своей речи, о списке их «любимых» англицизмов. Также школьникам было предложено задание подобрать русские синонимы к заимствованным словам.

**ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ**

****1. Теоретические основы исследования****

****1.1. Определение слова «англизицм».****

Для начала следует определить значение слова «англицизм».

Толковый словарь Ефремовой дает следующее определение: англицизм – это слово, выражение, заимствованные из английского языка, или оборот речи, построенный по модели, характерной для английского языка. [5, с.11]

Толковый словарь Ожегова определяет англицизм, как слово или оборот речи в каком-нибудь языке, заимствованные из английского языка или построенные по английскому образцу. [6, с. 21]

В толковом словаре Ушакова даны такие определения: англицизм - вид варваризма - оборот речи, выражение в каком-нибудь языке, составленное по образцу английского языка. [8, с.14]

Таким образом, англицизм — заимствование из английского языка в каком-либо другом языке.

Понятие сленга занимает особое мест в современной лингвистике.Феномен сленга до сих пор до конца не изучен. В современном языкознании до сих пор нет четкого определения термина «slang». Согласно определению взятому из Оксфордского словаря: «language of a highly colloquial style, considered as below the level of standard educated speech, and consisting either of new words or of current words employed in some special sense» - (неформальный язык, имеющий сниженную стилистическую окраску по отношению к литературному языку и состоящий из новых слов, либо уже имеющихся в новом значении).

Изучением причин заимствования иноязычных слов занимались многие лингвисты: Виноградов В.В., Крысин Л.П., Поливанов Е.Д., Розенталь Д. Э. и другие. Так, в работе Л. П. Крысина указывается, что Э. Рихтер основной причиной заимствования слов считает необходимость в наименовании вещей и понятий. Сам процесс языкового заимствования рассматривался им в неразрывной связи с культурными и иными контактами двух разных языковых обществ и как часть и результат таких контактов. Лингвисты называют и другие причины, различные по своему характеру - языковые, социальные, психические, эстетические и т. п., потребность в новых языковых формах, потребность в расчленении понятий, в разнообразии средств и в их полноте, в краткости и ясности, в удобстве. В нашей работе мы рассмотрим несколько причин проникновения английских слов и выражений в русский язык и их благополучной адаптации.

****1.2. Классификация англицизмов по сферам употребления****

Появление англоязычной лексики происходит за счет заимствования их из разных источников. Изучив многие англицизмы, мы классифицировали по сферам их употребления:

Интернет. Появление глобальной компьютерной сети повлекло за собой появление большого количества компьютерной лексики: сайт, чат, свайпать, банить, хейтеры и др.

Спорт. В связи появлением новых современных видов спорта появилась новая лексика: сноуборд, дайвинг, фитнес, серфинг,трейсер, бейсджампинг, хели-ски, вейкбординг и др.



Индустрия моды. С развитием и этой сферы в нашей стране появилось также много новых заимствованных слов: мейкап, тренд, мастхэв, принт, лук и др.



Косметология. В погоне за красотой наши специалисты в этой области заимствовали несколько слов англоязычного происхождения, таких как лифтинг, пилинг, консилер, мейк-ап.



Экономика и бизнес: менеджер, дистрибьютор, бизнесмен, прайс-лист, промоутер, офис и др.



Техника. В связи с развитием современных высокотехнологичных средств можно отметить следующие заимствования: гаджет, девайс, ноутбук, смартфон, ксерокс.



Средства массовой информации. Большую роль здесь играет телевидение, оно вносит огромное количество новой заимствованной лексики, которую очень часто употребляют в своей речи подростки. Например: ток-шоу, реалити-шоу, прайм-тайм, массмедиа, кастинг и др.



Сфера развлечений. Зарубежная музыка и кино, в особенности американская, получили огромную популярность среди российской молодежи, и это привело к появлению и употреблению ими новой англоязычной лексики, такой как, сингл, ремикс, ремейк, саундтрек, анимация, ситком, экшн, шазамить, бинджвотчинг и др.

Профессии. Сегодня, открывая газеты с предложениями о работе, мы видим много вакансий, смысл которых не всем понятен. Например: фрилансер, мерчендайзер, провайдер, риэлтор, хэндмейкер, барбершоп и др.

Наибольшую популярность в школьной среде имеют англицизмы, которые подростки используют в играх: изи, на рандом, задонатить, лагает, нокнуть.

****1.3. Причины появления англицизмов в русской речи.****

Лингвисты выделяют несколько наиболее важных причин появления англицизмов в русской речи:



Появление новых терминов. Поскольку в современном обществе идет быстрое развитие информационных технологий, появилось много новых предметов и явлений, которые требуют названия. Например: Интернет, файл, сайт, ноутбук;



Следование модным тенденциям. В наше время знание английского языка считается престижным и подростки, используя в своей речи англицизмы, хотят выглядеть современнее и показать и что они идут в ногу со временем.



Краткость и благозвучность. Некоторые выражения и слова в русском языке, по мнению подростков, звучат непривлекательно. Например, слово саундтрек звучит гораздо ярче и привлекательнее, чем выражение «музыка, сопровождающая фильм».



Пополнение словарного запаса русского языка более выразительными, эмоционально-окрашенными и новыми словами для определений новых явлений и понятий.

****1.4. Классификация англицизмов по необходимости употребления****

Все англицизмы можно разделить на оправданные и неоправданные [3]. Говоря простым языком, неоправданные заимствования английских слов, это такие заимствования, которые пришли на смену ранее используемым словам русского языка. Многие более или менее знающие английский язык очень часто употребляют некоторые его слова в повседневной жизни, заменяя ими русские. Например, англицизм «киллер», вместо русского слова «убийца», «ресепшн», вместо «приемной», «бэбиситтер» вместо «няня». Сложно не согласиться с людьми, которые считают, что подобные заимствования только засоряют родной язык. К сожалению, такие лексические единицы уже основательно закрепились в СМИ и рекламе.

К оправданным относятся те слова, которые заменить в русском языке другими словами просто невозможно. Например, ноутбук, бизнес, блог и многие другие. Сложно представить, как бы мы называли телефон, сканер или шоколад, не одолжи мы это слово у англичан.

****1.5. Способы образования англицизмов****

Можно выделить следующие группы иностранных заимствований:



Прямые заимствования****.**** Они в русском языке существуют приблизительно в том же виде и значении, что и в языке – оригинале (уик-энд - выходные; блэк – негр; мани – деньги).



Гибриды. Образованы присоединением к иностранному корню русского суффикса, приставки и окончания. При этом несколько изменяется значение иностранного слова-источника – аскать (to ask - просить), бузить (busy – беспокойный, суетливый).



Калька. Слова иноязычного происхождения, сохраняющие свой фонетический и графический облик (меню, пароль, диск, вирус, клуб,саркофаг).



Полукалька. Данные слова при грамматическом освоении подчиняются правилам русской грамматики (прибавляются суффиксы). (драйв – драйва (drive) “Давно не было такого драйва” - в значении “запал, энергетика”).



Экзотизмы. Они характеризуют специфические национальные обычаи других народов и употребляются при описании нерусской действительности. Их коренное отличие – не имеют русских синонимов: чипсы (chips), хот-дог (hot-dog), чизбургер (cheeseburger).



Иноязычные вкрапления. Обычно имеют лексический эквивалент, но стилистически отличаются. Закреплены в разных сферах общения как выразительное средство, придающее речи особую экспрессию: (о’кей (ОК); вау (Wow!).



Композиты. Состоят из двух английских слов: секонд-хенд – магазин, торгующий одеждой, бывшей в употреблении; барбер-шоп - парикмахерская.



Жаргонизмы. Появились вследствие искажения каких-либо звуков (крезанутый (от англ. crazy) - сумасшедший.

Таким образом, неологизмы могут быть образованы по имеющимся в языке моделям, заимствованы из других языков, а также появиться в результате развития новых значений у ранее известных слов [4].

****2. Практическая часть исследования****

****2.1. Наблюдение и составление мини-словаря англицизмов.****

Разобравшись с тем, что такое англицизмы, откуда они к нам приходят, какими бывают и в каких областях употребляются, нам стало интересно, какие же из них используют школьники. Речь молодых людей отличается повышенной эмоциональностью и наличием субъективного момента. Это объясняется стремлением к самовыражению, присущим этой возрастной группе, - вплоть до сознательного и бессознательного нарушения языковой нормы. Наблюдение за школьниками 7-10 классов показало, что англицизмы используются достаточно широко в их речи. Также интересен особый пласт лексики, относящейся к так называемому «школьному общению». Из речи, диалогов и разговоров учащихся и учителей и из средств виртуального общения (мессенджеры Viber и Whats-up, социальные сети «Одноклассники» и «вКонтакте») мы составили список наиболее употребляемых слов в 2018, 2020годах. В заключительной части практической работы этот список был доработан и превращён в мини-словарь, к каждому англицизму было подобрано английское слово, от которого он образован, и русский синоним. Например, англицизм «лайкнуть» в значении поставить отметку «нравится» в соц.сетях, произошёл от английского слова “like” – нравиться. (Приложение 1)

Составленный нами словарь наиболее популярных в школьной среде англицизмов показал, что всего за два года многие слова потеряли свою популярность ( чатиться, лук, плиз, лойс, окей ) и стали менее употребительными, другие были заменены на более модные формы (привайт месседж, - фит, лайк , окс). Это подтверждает нашу гипотезу о том, что не все употребляемые в речи современных подростков англицизмы смогут прижиться в русском языке, в силу того, что утрачивают свою популярность, необходимость в употреблении.

****2.2. Анкетирование и его результаты****

Во второй части практической работы была создана анкета (Приложение 2), в которую были включены вопросы об отношении учащихся к использованию англицизмов, частоте их использования в своей речи и речи окружающих, источнике заимствования англицизмов и в каком окружении они используются, о списке «любимых» англицизмов.

Анкету заполнили 30 учащихся из 7-10 классов. Опрос проводился анонимно.

Результаты анкетирования показали, что 67% опрошенных постоянно употребляют в своей речи слова английского происхождения, 27% употребляют их время от времени, а 6% не используют англицизмы в речи или делают это очень редко.

Большинство школьников считает, что англицизмы в речи звучат красиво (73%) и модно (47%), поэтому они используют их, когда хотят выглядеть современнее. 37% опрошенных полагает, что с помощью заимствованных слов легче и быстрее объяснить то, что они хотят сказать. Для 13% учащихся такие слова звучат более учёно, и, употребляя их, они хотят казаться умнее в глазах окружающих. (Приложение 3)

Чаще всего англицизмы употребляются школьниками при общении в Интернете (34%), и в школе (28%), реже - в общественных местах (20%) и ещё реже дома (18%).

Основным источником появления английских слов в речи является Интернет (35%), телевидение, радио и пресса (СМИ) (26%), друзья (23%), реже учителя и родители (16%).

На вопрос, используют ли в речи английские слова учителя и родители, 80 % опрошенных отрицают это, 8 % отмечают, что учителя и родители иногда используют английский сленг в своей речи, а 12 % ответили, что учителя и родители часто употребляют английские слова в своей речи.

****2.3. Социологический опрос****

На переменах нами был проведен экспресс-опрос учащихся школы. Мы опросили 10 учеников среди 7-10 классов. Мы попросили их рассказать об отношении к использованию заимствованных слов в речи, а также назвать русские значения для некоторых часто употребляемых англицизмов. (Приложение 4)

Большая часть опрошенных (70%) отметила, что считают употребление англоязычных слов неотъемлемой частью общения среди сверстников, такие слова позволяют им самоутверждаться, поддерживать хорошие отношения с товарищами по школе, обмениваться информацией и узнавать новое. 30% школьников думают иначе: они считают неприемлемым частое употребление английских слов и считают, что такие слова засоряют русскую речь.

Этим же учащимся мы предложили список из 10 англицизмов и попросили их назвать русские значения английских слов. Два человека дали все правильные ответы; 50% слов истолковали правильно пять учащихся; трое смогли выполнить наше задание на 30%.

Таким образом, большинство школьников не просто использует модные слова в речи, но и понимают то, о чём они говорят.

****ЗАКЛЮЧЕНИЕ****

На протяжении выполнения своей работы, мы следили за речью учащихся 7-10 классов. Полученные в ходе исследования данные подтверждают наше предположение о широком использовании англоязычных слов в русском языке в целом, и в речи школьников в частности.

В ходе работы мы смогли выполнить поставленные цели и сделали следующие выводы:

1.Большинство школьников пользуется англицизмами при общении.

2. Основными источниками слов являются компьютерные технологии и круг общения школьников, а роль учителей и родителей сравнительно мала.

3. Значение английских слов чаще всего соответствует правильному значению данного слова, однако школьники не всегда понимают, что они говорят или слышат.

4. Употребление англицизмов – это современно.

5. Язык современных школьников меняется постоянно. Большая часть англицизмов теряет свою популярность и не приживается в русском языке. Однако, как показало исследование, избежать англицизмов невозможно, иногда люди даже не подозревают, что используют заимствованные из английского языка слова. Также данное исследование позволило увидеть, что процесс заимствования из английского языка в русский усиливается в настоящее время, потому что английский язык – это язык международного общения, основа многих профессиональных языков, он широко используется в молодёжном сленге. Англицизмы проникли во все сферы жизнедеятельности человека и прочно в них закрепились.

Заимствования англицизмов – один из способов обогащения русского языка, который представляет собой следствие условий социальной и культурной жизни человечества. Знание иностранных слов расширяет кругозор человека, вводит его в мир других языков, помогает лучше ориентироваться в современной жизни.

****СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ****

1. Дьяков А. И. Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке. //Язык и культура. - Новосибирск, 2003

2. Егорова О.С., Никитин Д.С. Тематическая классификация новых англицизмов (на материале современной российской газеты). Ярославский педагогический вестник. № 1. Том I (Гуманитарные науки). М. 2011.

3. Ефремова Т.Ф. «Толковый словарь современного русского языка». М.: Наука, 2006.

4. Крысин Л.П. «Иноязычные слова в современном русском языке», М. 2008.

5. Лыков А.Г., «Современная русская лексикология» - М. 2006 г.

6. Мари Дж. Oxford English Dictionary. - Oxford University Press -2005

7. Ожегов С.И. и Шведова Н.Ю. «Толковый словарь русского языка», 4-е издание, Москва-РАН Институт русского языка им. В.В Виноградова, М. 2004 г.

8. Ушаков Д.Н. «Орфографический словарь Ушакова и Обратный словарь русского языка на его основе», М.: «Словарное издательство ЭТС», 2006.

****Приложение 1****

****Словарь наиболее употребительных англицизмов в речи школьников (2019год)****

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ****Англицизм**** | | ****Английское слово**** | ****Русский синоним**** |
| байтер | | byte- | провокатор |
| блог | | blog | дневник в Интернете |
| буллинг | | bully- | травля в школе |
| гейм | | game | игра |
| го | | go- | давай, пойдем |
| Вау! | | Wow! | Здорово! |
| драйв | | to drive-гнать | запал, энергетика |
| флешбэк | | flashback | когда что-то повторяется снова |
| клик | | click | щелчок |
| квест | | quest | поиск |
| кемперить | | сamp-лагерь | сидеть в засаде в играх |
| крипово | | creepy- | страшно |
| лойс | | произв. от like | нравится |
| логин | | login | имя пользователя в сети |
| лузер | | to lose - терять, проигрывать | неудачник |
| лук | | look-выглядеть | наряд, образ |
| ник | | nickname | имя, прозвище |
| онлайн | | online | в сети |
| офлайн | | offline | не в сети |
| окей | | ok | хорошо, ладно |
| пирсинг | | piercing | прокол, укол |
| плиз | | please | пожалуйста |
| пати | | party | вечеринка |
| палить кондей | | condition- | обращать внимание на состояние вещей |
| рофл | | Rolling on floor | дико ржать, веселиться |
| смайл | smile | улыбка |
| своп | swap- | обмен |
| сорян | sorry- | извини |
| терять фейм | fame- | становиться непопулярным |
| треш | trash | мусор |
| фифти-фифти | fifty - fifty | пятьдесят на пятьдесят |
| форсить | force- сила,заставлять | настойчиво советовать, продвигать |
| файер - шоу | fire - show | представление с огнем |
| фолловить | follow-следовать | подписаться на знаменитость в соцсетях |
| фрик | freak-урод | чудак, уродец, странный |
| хенд-мейд | hand-made | рукотворный, ручной работы |
| чат | chat | дружеский разговор, беседа |
| чекать | check | проверять, просматривать |
| шопинг | shopping | покупка товаров |
| юзер | user | компьютерный пользователь |

****Приложение 1****

****Словарь наиболее употребительных англицизмов в речи школьников (2020г)****

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ****Англицизм**** | | ****Английское слово**** | ****Русский синоним**** |
| абьюзер | | abuse- оскорблять | человек, который оскорбляет |
| агрить | | аgressive-агрессивный | Раздражать, вызывать агрессию |
| агриться | |  | раздражаться |
| анбоксинг | | un - отриц.префикс, box-ящик | распаковка, открытие |
| антихайп | | hype -шумиха | движение против всего модного, популярного |
| апать | | up - вверх | продвигаться в игре |
| банить | | ban-запретить | запрещать |
| бэкстейдж | | backstage | фото и видео с фотосъемок,как правило нелегальные |
| барбершоп | | barber-муж.парикмахер | парикмахерская |
| брейнлес | | brainless | тупой, безмозглый |
| гамить | | game-игра | играть |
| гейм | | game-игра | игра |
| Го каткать! | | go- идти | пойдем играть (в игры) |
| ачивка | | achieve-достигать | Достижение, полученное в ходе выполнения заданий в игре |
| Вау! | | Wow! | Здорово! |
| донатить | | donate-делать пожертвования | заплатить за достижения в игре |
| загуглить | | Google | найти информацию в Гугл |
| забайтить | |  | провоцировать |
| изи | | easy-легкий,легко | легко |
| клик | | click-щелкнуть | щелчок |
| консилер | | conceal-скрывать | косметическое средство для выравнивания тона кожи |
| колаб | | collaborate -сотрудничать | что-то вместе делать |
| краш | | сrush - влюбленность | человек, который безумно нравится |
| кринж | | cringe-съёживаться от страха | поступок или явление, которое вызывает чувство стыда |
| крипово | | creepy- страшный | страшно |
| лайк | | like | нравится |
| логин | | Log in- зарегистрироваться | имя пользователя в сети |
| лутаться | | loot-уносить награбленное,сл.деньги | ходить по магазинам |
| микс | | mix- мешать | смесь, путаница |
| на рандом | | at random-наугад, случайно | наугад |
| найс | | nice-прекрасно! | все хорошо |
| оффнуться | | off-(предл)обычно:выйти,завершить | закончить игру, беседу |
| онлайн | | online | в сети |
| офлайн | | offline | не в сети |
| овердофига | | over-выше,над | чрезмерно |
| окс, окай | | ok | хорошо, ладно |
| аутфит | | outfit- | наряд, образ |
| пати | | party-вечеринка | вечеринка |
| приват месейдж | | private message | пиши мне в личных сообщениях |
| пруфы | | proof-доказательство | доказательства |
| ретард, ретардище | | retard-задерживать,тормозить | идиот,тупой |
| рили | | really-в самом деле | Правда? |
| по рофлу | | Rolling on floor -дико ржать, веселиться | шучу |
| сасный | sassy-милый,привлекательный | привлекательный,милый |
| свайпать | swype | проводить по экрану, не отрывая пальца |
| селфач | self-сам,в сост. Мест.:myself,herself | селфи |
| соло | solo | один |
| соу-соу | so so- так себе | 50 на 50 |
| стримить | stream-поток | передавать видео в реальном времени |
| токсик | toxic-токсичный | плохой человек |
|  |  |  |
| хейтер | hate-ненавидеть | человек, который отпускает в сети злостные комментарии в отношении знаменитости |
| чилить | chill-остудить | отдыхать, гулять |
| флешбэк | flashback | когда что-то повторяется снова |
| фотобомбинг | photo-фото,bomb-бомбить | случайно или преднамеренно попасть в кадр |
| фрик | freak | чудак,урод |
| флексить | flex-гнуться | хвастать новыми вещами |
| Чекай! | - проверять | Проверяй!,Посмотри! |
| шеймить | shame-стыд | стыдить |
| юзать | - использовать | пользоваться |
|  |  |  |

****Приложение 2****

****Анкета «Англицизмы в речи подростков»****

1. Употребляете ли Вы в своей речи заимствованные слова, и как часто?

□ Постоянно, часто; □ Редко, иногда; □ Никогда

2. Почему Вы их используете? (можно выбрать несколько вариантов ответа)

□ Красиво звучат; □ Это модно и современно; □ Не использую

□ С их помощью легче □ С ними речь кажется умнее □ Свой вариант:

объяснить то, что я хочу \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

сказать

3. Где Вы используете англицизмы?

□ В общественных местах; □ Среди сверстников; □ Дома

□ При общении в интернете □ Свой вариант: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. Источники новых слов для Вас – это:

□ Интернет; □ СМИ (ТВ, радио и т.д.); □ Учителя;

□ Родители; □ Друзья, сверстники.

5. Используют ли Ваши родители и учителя англицизмы?

□ Да, постоянно; □ Редко, иногда; □ Никогда.

**Приложение 3**

****Приложение 4****

****Результаты опроса****

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Англицизм | Значение | Процент учеников, знающих слово |
| изи | легко | 60% |
| краш | увлечение,предмет обожания | 30% |
| на рандом | наугад | 40% |
| ачивка | достижение в игре | 50% |
| чилить | гулять с друзьями | 60% |
| пати | вечеринка | 100% |
| банить | запрещать | 70% |
| барбершоп | парикмахерская | 60% |
| кринж | стыд,неловкость | 20% |
| сорян | извини | 50% |